

CIMA



PARAGLIDERS



SHV SCHWEIZERISCHER HÄNGEGLEITER-VERBAND
FSVL FEDERATION SUISSE DE VOL LIBRE
FSVL FEDERAZIONE SVIZZERA DI VOLO LIBERO

Zurich, le 08.11.2005
Notre réf: De / sh



SKY PARAGLIDERS
Alexandre Paux
La Tuilière
1091 Grandvaux

CONFIRMATION D'HOMOLOGATION

Monsieur,

Vous nous avez donné l'ordre d'homologuer **votre parapente**.

Nous avons chargé la maison „Air Turquoise“ de procéder à l'homologation que vous avez désirée, selon la norme AFNOR.

SHV FSVL 	Category : Catégorie : STANDARD
	Reference number Standards AFNOR S52-308/309 N° de conformité aux normes AFNOR S52-308/309 G 677/05
	Certified date : Date de délivrance : 21 / 04 / 2005
MANUFACTURED / MARQUE : SKY PARAGLIDERS MODEL / MODÈLE : CIMA S	
Configuration during the test / Configuration en tests	
Minimum flying weight : 65 kg Poids mini total en vol : 65 kg	Harness / Harnais
Maximum flying weight : 85 kg Poids maxi total en vol : 85 kg	Type : ABS
Weight of model : 3.7 kg Poids du modèle : 3.7 kg	Manufactured : SUP'AIR
Number of risers : 4 Nombre d'élévateurs : 4	Model : ALTIPLUME S
	Seat / maillons distance : 41 cm
	Distance maillons / assise : 41 cm
	Chest strap adjust : 41 cm
	Entr'axe maillons : 41 cm
Accessories / Accessoires	
Range of speed barre : 14 cm Accélérateur : in cm 14 cm	Range of trimmers : No / Non Afficheurs : in cm No / Non
Breaks speed range : 13 km/h Plage de vitesse aux freins : in Km/h 13 km/h	Range with accessories : 19 km/h Plage de vitesse avec accessoires : in Km/h 19 km/h
Check every (whichever is earlier): Révision tous les (échéance du 1^{er} critère):	-Serial number N° de série: N° de série :
After 1 year or at all 100 hours of flight Après 1 année ou 100 heures de vol	Date of manufacturing : Date de production :
Warning : before use, refer to the user manual	Avertissement : avant utilisation, prendre connaissance des instructions du manuel de vol
Conformity tests carried out by : / Tests de conformité réalisés par :	
 AIR TURQUOISE for Swiss Federation of Free Flight pour la Fédération Suisse de Vol Libre Seefeldstrasse 224 CH-8008 Zürich	AIR TURQUOISE: Fax 00-41 (0) 21 965 65 66 Tél 00-41 (0) 79 202 52 30 SHPA / FSVL : Tél 00-41 (0) 1 387 46 80 Fax 00-41 (0) 1 387 46 89

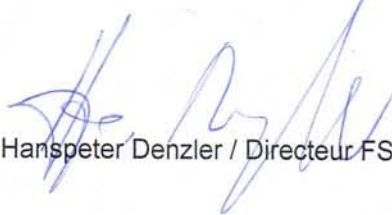
Comme vous pouvez en conclure par le dossier ci-joint, tous les tests se sont déroulés positivement, de façon à ce que nous pouvons vous **confirmer** par cette lettre la **reconnaissance officielle de l'homologation** de votre appareil par le numéro d'homologation **G 677/05** selon la copie du sticker d'homologation ci-contre.

Nous enregistrons cet appareil immédiatement dans la liste officielle des appareils homologués de la Fédération Suisse de Vol Libre. Ainsi votre appareil nouvellement homologué peut aussi être utilisé pour l'écologie (pourvu qu'il soit propre à l'écologie!) et est admis aux examens et aux cours de la FSVL.

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez manifestée et espérons également compter sur une bonne collaboration à l'avenir. Nous sommes volontiers à votre disposition par téléphone pour toute question à ce sujet.

Avec nos meilleures salutations

FEDERATION SUISSE DE VOL LIBRE


Hanspeter Denzler / Directeur FSVL

Annexe: doc. Homologation CIMA S

**SHV
FSVL**



Category :
Categorie :

**STANDARD
STANDARD**

Reference number Standards AFNOR S52-308/309
N° de conformité aux normes AFNOR S52-308/309

G 677/05

Certified date :
Date de délivrance :

21 / 04 / 2005

**MANUFACTURED / MARQUE : SKY PARAGLIDERS
MODEL / MODÈLE : CIMA S**

Configuration during the test / Configuration en tests

Harness / Harnais

Minimum flying weight : Poids mini total en vol :	65 kg
Maximum flying weight : Poids maxi total en vol :	85 kg
Weight of model : Poids du modèle :	3.7 kg
Number of risers : Nombre d'élévateurs :	4

Type :	ABS
Manufactured : Marque :	SUP'AIR
Model : Modèle :	ALTIPLUME S
Seat / maillons distance: Distance maillons / assise :	41 cm
Chest strap adjust : Entr'axe maillons :	41 cm

Accessories / Accessoires

Range of speed barre : Accélérateur :	in cm	14 cm
Breakes speed range : Plage de vitesse aux freins :	in Km/h	13 km/h

Range of trimmers : Afficheurs :	in cm	No / Non
Range with accessories : Plage de vitesse avec accessoires :	in Km/h	19 km/h

Check every (wichever is earlier) :

Révision tous les (échéance du 1^{er} critère) :

**After 1 year or at all 100 hours of flight
Après 1 année ou 100 heures de vol**

Serial number N° de série:
N° de série :

Date of manufacturing :
Date de production :

Warning : before use, refer to the user manual !

Avertissement : avant utilisation, prendre connaissance des instructions du manuel de vol !

Conformity tests carried out by : / Tests de conformité réalisés par :



AIR TURQUOISE
for Swiss Federation of Free Flight
pour la Fédération Suisse de Vol Libre
Seefeldstrasse 224
CH-8008 Zürich

AIR TURQUOISE: Fax 00-41 (0) 21 965 65 66
Tél 00-41 (0) 79 202 52 30
SHPA / FSVL : Tél 00-41 (0) 1 387 46 80
Fax 00-41 (0) 1 387 46 89

Val d'Illiez, 21.04.05

SHV / FSVL
Mr. Denzler
Seefledstrasse,
224
8008 Zürich

Empfehlung zur Anerkennung der Homologation Recommandation pour la reconnaissance de l'homologation

Sehr geehrter Mr. Denzler
Monsieur,

Der nachstehend aufgeführte **Gleitschirm** wurde am **21.04.05** gemäss der Norm AFNOR geprüft. Wir schlagen dem Schweiz. Hängegleiter-Verband vor, dieses Gerät wie folgt zu homologieren:

*Le **parapente** mentionné ci-dessous a été testé le **21.04.05** selon la norme AFNOR. Nous proposons à la Fédération Suisse de Vol Libre d'homologuer cet appareil comme suit:*

Typenprüf-Nr./no d'homologation:	<u>G 677/05</u>
Hersteller/constructeur:	SKY PARAGLIDERS
Modell/modèle:	CIMA
Typ/type:	S
Kategorie/catégorie:	STANDARD
Maximale Flugbelastung/charge maximum en vol:	85 kg
Minimale Flugbelastung/charge minimum en vol:	65 kg

Testdaten/date des tests: **TestFlüge/vols de tests: Rec. Borea H2 S**

Belastungstest/test de structure: Rec. Borea H2 S

Für die wohlwollende Prüfung dieser Unterlagen, das uns entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit danken wir Ihnen bestens und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Nous vous remercions pour votre examination bienveillante de ces documents, pour votre confiance apportée

et la bonne collaboration. Veuillez agréer nos salutations distinguées.

AIR TURQUOISE,

Alain Zoller

Beilagen erwähnt / Annexes ment.

AIR TURQUOISE
Rue de la Poterlaz 6
Case postale 10
1844 Villeneuve

Homologation CEN & DHV sous mandat avec la SHV/FSVL

Prestation pour le parapente, les parachutes de secours, les cours de sécurité et les vols biplaces



SHV SCHWEIZERISCHER HÄNGEGLEITER-VERBAND
FSVL FEDERATION SUISSE DE VOL LIBRE
FSVL FEDERAZIONE SVIZZERA DI VOLO LIBERO

Zurich, le 08.11.2005
Notre réf: De / sh

SKY PARAGLIDERS
Alexandre Paux
La Tuilière
1091 Grandvaux

CONFIRMATION D'HOMOLOGATION

Monsieur,

Vous nous avez donné l'ordre d'homologuer **votre parapente**.

Nous avons chargé la maison „Air Turquoise“ de procéder à l'homologation que vous avez désirée, selon la norme AFNOR.

	Category : Categorie :	STANDARD STANDARD
	Reference number Standards AFNOR S52-308/309 N° de conformité aux normes AFNOR S52-308/309	G 678/05
Certified date : Date de délivrance :	21 / 04 / 2005	
MANUFACTURED / MARQUE : SKY PARAGLIDERS MODEL / MODÈLE : CIMA M		
Configuration during the test / Configuration en tests		
Minimum flying weight : Poids mini total en vol :	77 kg	Type : Type :
Maximum flying weight : Poids maxi total en vol :	100 kg	ABS
Weight of model : Poids du modèle :	3.95 kg	Manufactured : Marque :
Number of risers : Nombre d'élévateurs :	4	SUP'AIR
Accessories / Accessoires		Model : Modèle :
Range of speed barre : Accélérateur :	in cm 14 cm	ALTIPLUME M
Breakers speed range : Plage de vitesse aux freins :	in Km/h 13 km/h	Seat / maillons distance: Distance maillons / assise :
Check every (wichever is earlier) : Révision tous les (échéance du 1^{er} critère) :	14 cm	42 cm
After 1 year or at all 100 hours of flight Après 1 année ou 100 heures de vol	No / Non	Chest strap adjust : Entr'axe maillons :
Warning : before use, refer to the user manual	Serial number/N° de série : N° de série :	43 cm
Conformity tests carried out by : / Tests de conformité réalisés par :	AIR TURQUOISE for Swiss Federation of Free Flight pour la Fédération Suisse de Vol Libre Seefeldstrasse 224 CH-8008 Zürich	Range of trimmers : Afficheurs :
	AIR TURQUOISE: Fax 00-41 (0) 21 965 65 66 Tél 00-41 (0) 79 202 52 30	Range with accessories : Plage de vitesse avec accessoires :
	SHPA / FSVL : Tél 00-41 (0) 1 387 46 80 Fax 00-41 (0) 1 387 46 89	19 km/h

Comme vous pouvez en conclure par le dossier ci-joint, tous les tests se sont déroulés positivement, de façon à ce que nous pouvons vous **confirmer** par cette lettre la **reconnaissance officielle de l'homologation** de votre appareil par le numéro d'homologation **G 678/05** selon la copie du sticker d'homologation ci-contre.

Nous enregistrons cet appareil immédiatement dans la liste officielle des appareils homologués de la Fédération Suisse de Vol Libre. Ainsi votre appareil nouvellement homologué peut aussi être utilisé pour l'écolage (pourvu qu'il soit propre à l'écolage!) et est admis aux examens et aux cours de la FSVL.

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez manifestée et espérons également compter sur une bonne collaboration à l'avenir. Nous sommes volontiers à votre disposition par téléphone pour toute question à ce sujet.

Avec nos meilleures salutations

FEDERATION SUISSE DE VOL LIBRE

Hanspeter Denzler / Directeur FSVL

Annexe: doc. Homologation CIMA M

**SHV
FSVL**Category :
Categorie :**STANDARD
STANDARD**Reference number Standards AFNOR S52-308/309
N° de conformité aux normes AFNOR S52-308/309**G 678/05**Certified date :
Date de délivrance :**21 / 04 / 2005****MANUFACTURED / MARQUE : SKY PARAGLIDERS
MODEL / MODÈLE : CIMA M****Configuration during the test / Configuration en tests****Harness / Harnais**

Minimum flying weight : Poids mini total en vol :	77 kg
Maximum flying weight : Poids maxi total en vol :	100 kg
Weight of model : Poids du modèle :	3.95 kg
Number of risers : Nombre d'élévateurs :	4

Type :	ABS
Manufactured : Marque :	SUP'AIR
Model : Modèle :	ALTIPLUME M
Seat / maillons distance: Distance maillons / assise :	42 cm
Chest strap adjust : Entr'axe maillons :	43 cm

Accessories / Accessoires

Range of speed barre : Accélérateur :	in cm	14 cm	Range of trimmers : Afficheurs :	in cm	No / Non
Breakes speed range : Plage de vitesse aux freins :	in Km/h	13 km/h	Range with accessories : Plage de vitesse avec accessoires :	in Km/h	19 km/h

Check every (wichever is earlier) :**Révision tous les** (échéance du 1^{er} critère) :**After 1 year or at all 100 hours of flight
Après 1 année ou 100 heures de vol**Serial number N° de série:
N° de série :Date of manufacturing :
Date de production :**Warning** : before use, refer to the user manual !**Avertissement** : avant utilisation, prendre connaissance des instructions du manuel de vol !**Conformity tests carried out by : / Tests de conformité réalisés par :****AIR TURQUOISE**
for Swiss Federation of Free Flight
pour la Fédération Suisse de Vol Libre
Seefeldstrasse 224
CH-8008 Zürich**AIR TURQUOISE:** Fax 00-41 (0) 21 965 65 66
Tél 00-41 (0) 79 202 52 30
SHPA / FSVL : Tél 00-41 (0) 1 387 46 80
Fax 00-41 (0) 1 387 46 89

Val d'Illiez, 10.10.05

SHV / FSVL
Mr. Denzler
Seefledstrasse,
224
8008 Zürich

Empfehlung zur Anerkennung der Homologation Recommandation pour la reconnaissance de l'homologation

Sehr geehrter Mr. Denzler
Monsieur,

Der nachstehend aufgeführte **Gleitschirm** wurde am **10.10.05** gemäss der Norm AFNOR geprüft. Wir schlagen dem Schweiz. Hängegleiter-Verband vor, dieses Gerät wie folgt zu homologieren:

*Le **parapente** mentionné ci-dessous a été testé le **10.10.05** selon la norme AFNOR. Nous proposons à la Fédération Suisse de Vol Libre d'homologuer cet appareil comme suit:*

Typenprüf-Nr./no d'homologation:	<u>G 678/05</u>
Hersteller/constructeur:	SKY PARAGLIDERS
Modell/modèle:	CIMA
Typ/type:	M
Kategorie/catégorie:	STANDARD
Maximale Flugbelastung/charge maximum en vol:	100 kg
Minimale Flugbelastung/charge minimum en vol:	77 kg

Testdaten/date des tests: **TestFlüge/vols de tests: Rec. Borea H2 M**

Belastungstest/test de structure: Rec. Borea H2 M

Für die wohlwollende Prüfung dieser Unterlagen, das uns entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit danken wir Ihnen bestens und verbleiben mit freundlichen Grüssen.

Nous vous remercions pour votre examination bienveillante de ces documents, pour votre confiance apportée

et la bonne collaboration. Veuillez agréer nos salutations distinguées.

AIR TURQUOISE,

Alain Zoller

AIR TURQUOISE
Rue de la Poterlaz 6
Case postale 10
1844 Villeneuve

Beilagen erwähnt / Annexes ment.

Homologation CEN & DHV sous mandat avec la SHV/FSVL
Prestation pour le parapente, les parachutes de secours, les cours de sécurité et les vols biplaces



SHV SCHWEIZERISCHER HÄNGGLEITER-VERBAND
FSVL FEDERATION SUISSE DE VOL LIBRE
FSVL FEDERAZIONE SVIZZERA DI VOLO LIBERO

Zurich, le 08.11.2005
Notre réf: De / sh

SKY PARAGLIDERS
Alexandre Paux
La Tuilière
1091 Grandvaux

CONFIRMATION D'HOMOLOGATION

Monsieur,

Vous nous avez donné l'ordre d'homologuer **votre parapente**.

Nous avons chargé la maison „Air Turquoise“ de procéder à l'homologation que vous avez désirée, selon la norme AFNOR.

SHV FSVL 	Category : Categorie : STANDARD STANDARD
	Reference number Standards AFNOR S52-308/309 N° de conformité aux normes AFNOR S52-308/309 Certified date : Date de délivrance :
	G 679/05 21 / 04 / 2005
MANUFACTURED / MARQUE : SKY PARAGLIDERS MODEL / MODÈLE : CIMA L	
Configuration during the test / Configuration en tests	
Minimum flying weight : Poids mini total en vol : 91 kg	Harness / Harnais
Maximum flying weight : Poids maxi total en vol : 118 kg	Type : Type : ABS
Weight of model : Poids du modèle : 4.2 kg	Manufactured : Marque : SUP'AIR
Number of risers : Nombre d'élévateurs : 4	Model : Modèle : ALTIPLUME L
	Seat / maillons distance: Distance maillons / assise : 43 cm
	Chest strap adjust : Entr'axe maillons : 45 cm
Accessories / Accessoires	
Range of speed barre : Accélérateur : in cm 14 cm	Range of trimmers : Afficheurs : in cm No / Non
Breaks speed range : Plage de vitesse aux freins : in Km/h 13 km/h	Range with accessories : Plage de vitesse avec accessoires : in Km/h 19 km/h
Check every (wichever is earlier): Révision tous les (échéance du 1^{er} critère) :	Serial number N° de série: N° de série :
After 1 year or at all 100 hours of flight Après 1 année ou 100 heures de vol	Date of manufacturing : Date de production :
Warning : before use, refer to the user manual !	Avertissement : avant utilisation, prendre connaissance des instructions du manuel de vol !
Conformity tests carried out by : / Tests de conformité réalisés par :	
 AIR TURQUOISE for Swiss Federation of Free Flight pour la Fédération Suisse de Vol Libre Seefeldstrasse 224 CH-8008 Zürich	AIR TURQUOISE: Fax 00-41 (0) 21 965 65 66 Tél 00-41 (0) 79 202 52 30 SHPA / FSVL : Tél 00-41 (0) 1 387 46 80 Fax 00-41 (0) 1 387 46 89

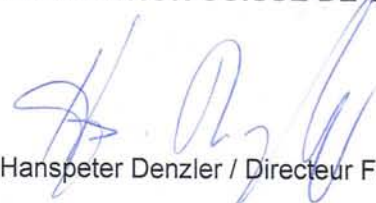
Comme vous pouvez en conclure par le dossier ci-joint, tous les tests se sont déroulés positivement, de façon à ce que nous pouvons vous **confirmer** par cette lettre la **reconnaissance officielle de l'homologation** de votre appareil par le numéro d'homologation **G 679/05** selon la copie du sticker d'homologation ci-contre.

Nous enregistrons cet appareil immédiatement dans la liste officielle des appareils homologués de la Fédération Suisse de Vol Libre. Ainsi votre appareil nouvellement homologué peut aussi être utilisé pour l'écolage (pourvu qu'il soit propre à l'écolage!) et est admis aux examens et aux cours de la FSVL.

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez manifestée et espérons également compter sur une bonne collaboration à l'avenir. Nous sommes volontiers à votre disposition par téléphone pour toute question à ce sujet.

Avec nos meilleures salutations

FEDERATION SUISSE DE VOL LIBRE


Hanspeter Denzler / Directeur FSVL

Annexe: doc. Homologation CIMA L

**SHV
FSVL**



Category :
Categorie :

**STANDARD
STANDARD**

Reference number Standards AFNOR S52-308/309
N° de conformité aux normes AFNOR S52-308/309

G 679/05

Certified date :
Date de délivrance :

21 / 04 / 2005

**MANUFACTURED / MARQUE : SKY PARAGLIDERS
MODEL / MODÈLE : CIMA L**

Configuration during the test / Configuration en tests

Harness / Harnais

Minimum flying weight : Poids mini total en vol :	91 kg
Maximum flying weight : Poids maxi total en vol :	118 kg
Weight of model : Poids du modèle :	4.2 kg
Number of risers : Nombre d'élévateurs :	4

Type :	ABS
Manufactured : Marque :	SUP'AIR
Model : Modèle :	ALTIPLUME L
Seat / maillons distance: Distance maillons / assise :	43 cm
Chest strap adjust : Entr'axe maillons :	45 cm

Accessories / Accessoires

Range of speed barre : Accélérateur :	in cm	14 cm	Range of trimmers : Afficheurs :	in cm	No / Non
Breakes speed range : Plage de vitesse aux freins :	in Km/h	13 km/h	Range with accessories : Plage de vitesse avec accessoires :	in Km/h	19 km/h

Check every (wichever is earlier) :

Révision tous les (échéance du 1^{er} critère) :

**After 1 year or at all 100 hours of flight
Après 1 année ou 100 heures de vol**


Serial numberN° de série:
N° de série :

Date of manufacturing :
Date de production :

Warning : before use, refer to the user manual !

Avertissement : avant utilisation, prendre connaissance des instructions du manuel de vol !

Conformity tests carried out by : / Tests de conformité réalisés par :

 <p>AIR TURQUOISE for Swiss Federation of Free Flight pour la Fédération Suisse de Vol Libre Seefeldstrasse 224 CH-8008 Zürich</p>	<p>AIR TURQUOISE: Fax 00-41 (0) 21 965 65 66 Tél 00-41 (0) 79 202 52 30</p>
	<p>SHPA / FSVL : Tél 00-41 (0) 1 387 46 80 Fax 00-41 (0) 1 387 46 89</p>

Val d'Illiez, 21.04.05

SHV / FSVL
Mr. Denzler
Seefledstrasse,
224
8008 Zürich

Empfehlung zur Anerkennung der Homologation Recommandation pour la reconnaissance de l'homologation

Sehr geehrter Mr. Denzler
Monsieur,

Der nachstehend aufgeführte **Gleitschirm** wurde am **21.04.05** gemäss der Norm AFNOR geprüft. Wir schlagen dem Schweiz. Hängegleiter-Verband vor, dieses Gerät wie folgt zu homologieren:

Le **parapente** mentionné ci-dessous a été testé le **21.04.05** selon la norme AFNOR. Nous proposons à la Fédération Suisse de Vol Libre d'homologuer cet appareil comme suit:

Typenprüf-Nr./no d'homologation:	<u>G 679/05</u>
Hersteller/constructeur:	SKY PARAGLIDERS
Modell/modèle:	CIMA
Typ/type:	L
Kategorie/catégorie:	STANDARD
Maximale Flugbelastung/charge maximum en vol:	118 kg
Minimale Flugbelastung/charge minimum en vol:	91 kg

Testdaten/date des tests: **TestFlüge/vols de tests: Rec. Borea H2 L**

Belastungstest/test de structure: Rec. Borea H2 L

Für die wohlwollende Prüfung dieser Unterlagen, das uns entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit danken wir Ihnen bestens und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Nous vous remercions pour votre examination bienveillante de ces documents, pour votre confiance apportée

et la bonne collaboration. Veuillez agréer nos salutations distinguées.

AIR TURQUOISE,

Alain Zoller

Beilagen erwähnt / Annexes ment.

AIR TURQUOISE
Rue de la Paterlaz 6
Case postale 10
1844 Villeneuve

Homologation CEN & DHV sous mandat avec la SHV/FSVL

Prestation pour le parapente, les parachutes de secours, les cours de sécurité et les vols biplaces